

# 心の壁を取り払おう

## 12月9日は障害者の日

ベビーカーを押したことがある人なら、ごく小さな段差がいかに行動範囲の自由を奪うものか、身にしみたことがあると思います。障害を持つ方にとって、このような段差や階段などの壁(バリア)は、さまざまなところに存在し、制約を受けながら生活しています。十二月九日は「障害者の日」。障害を持つ方も、そうでない方も個人の尊厳が重んじられ、不自由なく生活し、活躍できるノーマライゼーションの実現に向けて、「バリアフリーのまちづくり」を、市では皆さんと共にさらに進めます。

### ノーマライゼーションを阻む四つのバリア

人間は、障害や病気がどんなに重くても、年を取っても、死が迫っていても「普通の生活」を送る「権利」があり、社会や地域にはそれを支える

### 「責任」があるという考え方をノーマライゼーション

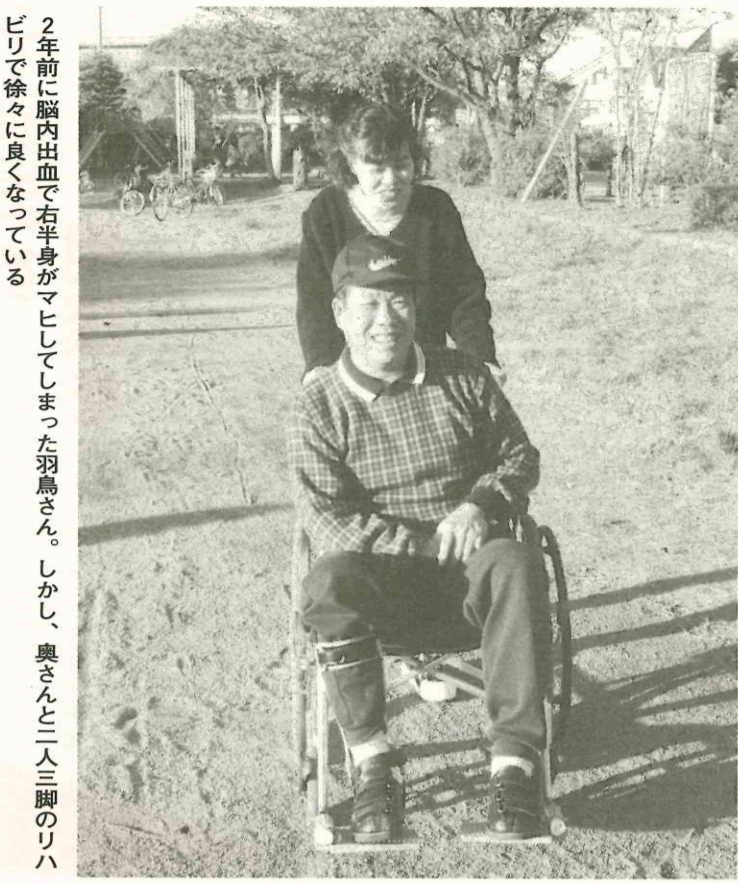
「責任」があるという考え方をノーマライゼーションとします。北欧の障害者運動から生まれました。しかし、この考え方を表現させるためには、四つのバリアを克服しなければならぬ

第一には交通機関や建物などの物理的なバリア、第二には資格取得や採用制限などの制度的なバリア、第三にコミュニケーション手段の制約による文化情報面のバリア、第四に障害者に対する意識上の心のバリアです。

一人で行った場合、障害を持つ方はたいへん細さを感じるといいます。もしも、あなたが駅や交差点、商店街などで障害を持つ方を見かけ、困っているようなら、ちょっと声をかけてみてください。「何かお手伝いしましょうか」と。そして、必要なら手を貸してあげてください。席を譲ることも大切です。このような思いやりの行動が、障害を持つ方に安心と勇気を与え、お互いの「心のバリア」を取り払っていくのです。

「障害者の日」展示会  
今年6日から開催  
障害者団体などの事業や活動を紹介したパネル展示などを行います。

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか



2年前に脳内出血で右半身がマヒしてしまった羽鳥さん。しかし、奥さんと二人三脚のリハビリで徐々に良くなっている

「責任」があるという考え方をノーマライゼーションとします。北欧の障害者運動から生まれました。しかし、この考え方を表現させるためには、四つのバリアを克服しなければならぬ

「障害者の日」展示会  
今年6日から開催  
障害者団体などの事業や活動を紹介したパネル展示などを行います。

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか

「障害者の日」展示会  
今年6日から開催  
障害者団体などの事業や活動を紹介したパネル展示などを行います。

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか

もって何かをしたい場合は…  
▽期間 12月6日(月)～10日(金) 場所 市役所市民ギャラリー  
▽参加団体 身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、よつば会、心の泉会、地域で生きる会、つづじ園、南天の木、市ボランティアセンター、市身体障害者福祉センター、つばさ学園、さつき園ほか

| 可燃ごみ   | 不燃ごみ   | 資源物、有害・危険ごみ |
|--------|--------|-------------|
| 月・木曜地区 | 月曜地区   | 第1・3月曜地区    |
| 30日(木) | 28日(火) | 20日(月)      |
| 6日(木)  | 29日(水) | 21日(火)      |
| 火・金曜地区 | 火曜地区   | 第1・3火曜地区    |
| 28日(火) | 29日(水) | 21日(火)      |
| 4日(火)  | 30日(木) | 第1・3水曜地区    |
| 水・土曜地区 | 水曜地区   | 15日(水)      |
| 29日(水) | 木曜地区   | 16日(木)      |
| 5日(水)  | 金曜地区   | 17日(金)      |
| 月曜地区   | 月曜地区   | 第1・3土曜地区    |
| 27日(月) | 28日(火) | 18日(土)      |
| 10日(祝) | 29日(水) | 第2・4月曜地区    |
| 火曜地区   | 30日(木) | 27日(月)      |
| 28日(火) | 24日(金) | 28日(火)      |
| 4日(火)  | 25日(土) | 第2・4火曜地区    |
| 水曜地区   |        | 22日(水)      |
| 29日(水) |        | 第2・4水曜地区    |
| 5日(水)  |        | 23日(木)      |
| 木曜地区   |        | 第2・4木曜地区    |
| 30日(木) |        | 24日(金)      |
| 6日(木)  |        | 第2・4金曜地区    |
| 金曜地区   |        | 24日(金)      |
| 24日(金) |        | 第2・4土曜地区    |
| 7日(金)  |        | 25日(土)      |
|        |        | 8日(土)       |

# 大掃除はお早めに! 年末年始のごみ収集日

介護保険シンポジウム  
12月19日文化会館で開催  
皆さん奮ってご参加を

12月定例市議会  
12月2日から開催  
十二月定例市議会が、今日二日から開会します。

# 市営住宅の入居者を募集 きょう1日から受け付け

市営住宅に空き家(下表参照)があるため、きょう1日から入居者を募集します。受け付けは今日十五日まで。

入居者の選考は、住宅に困っている度合いに応じて市が行います。入居の時期は平成十二年一月下旬の予定です。

**【申込資格】**

①市内に1年以上居住または勤めている方で、市税に滞納がない  
②同居する親族がある(50歳以上、1~4級の身障者手帳の交付を受けている方などは単身入居が可能)場合あり  
③年間総収入額が基準額以内である④住宅に困っている

**【必要書類】**

①平成10年分の源泉徴収票または確定申告書の写し②家屋の賃貸借契約書の写し③平成10年度分の納税証明書または非課税証

| 名称     | 所在地   | 間取り | 家賃       | 募集戸数 |
|--------|-------|-----|----------|------|
| 原口団地   | 平方原新田 | 2DK | 6,100円~  | 1戸   |
| 第2原口団地 | 〃     | 2DK | 6,300円~  | 2戸   |
| 平方団地   | 平方    | 2DK | 10,600円~ | 2戸   |
| 運河団地   | 西深井   | 2DK | 12,000円~ | 1戸   |
| 第2運河団地 | 〃     | 2DK | 13,500円~ | 1戸   |
| 大橋団地   | 東深井   | 3DK | 20,400円~ | 2戸   |
| 東宿団地   | 〃     | 2DK | 5,200円~  | 1戸   |

※家賃は収入によって異なりますのでお問い合わせください

明書④保険証の写し...など  
〒501-6087 岡崎市計画課

## 12/4~12/10 人権週間

### ひとりで悩まず 相談を...

#### 人権擁護委員が相談に対応

十二月四日から十日までは、「人権週間」です。

「人権」という言葉から、皆さんは何を思い浮かべますか。難しい問題、自分とは関係のない一部の人の問題...。果たしてそうでしょうか。

いじめや体罰、部落や女性の差別問題、外国人の問題、家庭内(夫婦、親子、結婚離婚、扶養、相続など)、借地借家、近所間のもめごとや悩みごと...など、毎日の暮らしの中で人権をおびやかされる問題はたくさんあります。

人間はだれでも「幸福な生活を送る権利」を持っています。人権問題で困ったときは、ひとりで悩まず、気軽に「悩みごと相談」をご利用ください。法律大臣から委嘱を受けた人権擁護委員(下表参照)が相談に応じます。相談は無料で、毎週火曜日(午前10時から午後三時まで)に市民相談室で受け付けています。秘密は固く守られます。電話での相談は、人権擁護委員の自宅で随時受け付けています。

○秘書広報課・市民相談室  
58-1616

#### 皆さんの相談に応じる本市の人権擁護委員

| 氏名     | 住所           | 電話番号    |
|--------|--------------|---------|
| 米山 孝平  | 東初石1-183-21  | 52-8546 |
| 箕浦 耐子  | 江戸川台東4-401   | 55-2573 |
| 佐々木 亮二 | 松ヶ丘4-505-136 | 44-7781 |
| 田中 清司  | 中野久木353      | 52-7166 |
| 中村 隆信  | 西深井434       | 52-0052 |
| 中山 かつ江 | 思井640        | 58-0170 |

## 市税などの納付は納め忘れがなく便利な 口座振替のご利用を

市税などの納付には、納め忘れのない口座振替がたいへん便利です。

口座振替は、市税などの納付を金融機関や郵便局が、納税者に代わって、指定された口座から各納期の末日に自動的に振替納付する制度です。

納付のために金融機関等に行く手間も省けます。ぜひ、口座振替をご利用ください。

**【口座振替できる市税等】**  
固定資産税・都市計画税、市・県民税(特別徴収を除く)、軽自動車税、国民健康保険料、国民年金保険料、し尿処理手数料

**【手続き】**  
取り扱い金融機関や郵便局、各担当課に備え付けの「流山市市税等口座振替依頼書」に必要事項を記入し、口座の届け出印を押印し、取り扱い金融機関または郵便局の窓口に、振替開始を希望する期の納期限の四十日前までに申し込みください。

なお、保育所(園)の保育料や、上下水道の料金等も口座振替がご利用になれます。詳しくは各担当課へお問い合わせを。

○市税の口座振替：税制課 313  
○処理手数料：清掃事務所54-5501/保育料：児童家庭課50-6082/上下水道の料金等：水道局59-5313

### 国民年金

#### 口座振替で豪華賞品が当たる!

県国民年金課では、納め忘れがなく、安心して便利な口座振替を利用してもらうと、国民年金保険料の「口座振替キャンペーン」を行っています。

現在、口座振替を利用している方および平成12年2月29日までに口座振替の手続きをした方の中から、毎月抽選でキャンペーンや自転車、体脂肪計などの賞品が当たります。奮ってご応募ください。

▽応募締め切り=平成12年3月6日(消印有効)  
▽応募方法=市役所国民年金課または金融機関の窓口に備え付けの「応募ハガキ付きチラシ」に必要事項を記入し、〒260-8667県国民年金課「口座振替キャンペーン係」へ  
○県国民年金課5043-223-2389/市国民年金課50-6110

## 古典芸能鑑賞会

### 来年一月十一日に 国立劇場で

古典芸能への関心と知識を深めてもらうと、「古典芸能鑑賞会」を来年一月十一日に開きます。

今回は、歌舞伎十八番から「鳴神(なるかみ)」、「忍夜恋曲者(しのびよるこいはくせもの)」、「姫山姥(こもちやまんば)」を鑑賞。開演前には「歌舞伎鑑賞教室」を開きます。

▽期日=平成12年1月12日(水)△公演場所=国立劇場(東京都千代田区)▽バス乗車場所(時間) ①江戸川台駅西口(8時30分) ②流山駅東口(8時) ③東部公民館(8時15分) ④南流山センター(8時30分) ⑤対象者=市民90人(多数抽選) ⑥参加費=6580円(返信ハガキ到着後、銀行振り込み) ⑦交通手段=社会教育・学校教育バス▽応募方法=往復ハガキに「古典芸能鑑賞会参加希望」、住所、氏名、年齢、性別、電話番号、乗車場所を明記(返信用にも住所、氏名を記入)し、12月13日(消印有効)までに〒270-0192流山市役所社会教育課へハガキ1枚で2人まで記入可  
○社会教育課50-6106

### 第14回小・中学校防火ポスター

## 最優秀賞は

### 派谷亜美さんの作品 石川沙雪さん



派谷亜美さん(長崎小5年)の作品



石川沙雪さん(南流山中2年)の作品

第14回市内小・中学校防火ポスターの表彰式が11月8日に、流山市消防本部で行われました。主な入賞者は次のとおりです。

(敬称略)

▽最優秀賞=派谷亜美(長崎小5年)、石川沙雪(南流山中2年)  
▽優秀賞=星野夕紀(新川小5年)、倉石愛子(江戸川台小5年)、小原正志(西初石中2年)、安藤彩乃(東深井中2年)、▽特別賞=蒲谷菜月(長崎小5年)、横川亜希子(東深井中2年)

### 国保料の納付相談会

#### 今月14日から5会場

#### 市役所窓口では 今月19日に

#### 休日相談会を開催

国民健康保険料の納付相談会を今月十四日から市役所および市内四会場で開催します。対象は、国民健康保険料の納付が困難な方。対象者には「納付相談通知」を送付しました。

特別な事情がなく国民健康保険料を滞納している方に対して市では、保険証に代えて「資格証明書」を交付します。「資格証明書」が交付されると、保険診療で受けることができず、診療費の全額を医療機関の窓口で支払わなければなりません。高額療養費などの給付金も一時差し止めになります。

このような不便を防ぐため、保険料の納付が困難な方は、必ず納付相談を受けてください。また、「つい、うっかり」の納め忘れを防ぐため、口座振替による納付をお勧め



【納付相談】▽期日/会場 ①14日/北部公民館 ②15日/南流山センター ③16日/初石公民館 ④17日/東部公民館 ⑤19日/市役所

▽時間 ①④は13時30分~16時30分、⑤は10時~16時30分、②③は10時~16時30分※日程が合わない方は国民年金課へ連絡を  
○国民年金課50-6077

相談あんない

Table of consultation services including 市民相談, 法律相談, 悩みごと相談, etc. with columns for 相談, 日時, 場所, 問い合わせ.

保健センター

保健あんない

Table of health services including 母親学級, 離乳食教室, 3か月児健康診査, etc. with columns for 内容, 期日・受付時間, 場所, 備考.

柏保健所

Table of services at柏保健所 including 療育相談, 発達相談, 心の健康相談.

※期日・受付時間欄に印のあるものは今月は開催しません。転入者などで個人通知が届かない場合は保健センターへ問い合わせを

休日の救急医療

▽受付時間は、9時～11時30分、13時～16時30分(歯科は11時30分まで)＝休日診療所 ☎55-3456

12年度の成人検診

申し込みは今月28日まで

平成12年度の基本健康診査、がん(胃、子宮、乳、大腸)検診と歯科健康診査の申し込み期限が迫っています。受診を希望される方で、まだ登録手続きをされていない場合は、今月28日までに申し込みを。

女性学級

「ひと」として、自分らしく輝くために…

子育て中の方も、子育てを終えた方も、家族や社会の関わりの中で、自分らしく生きるために一歩、ご参加ください。

女性学級日程表

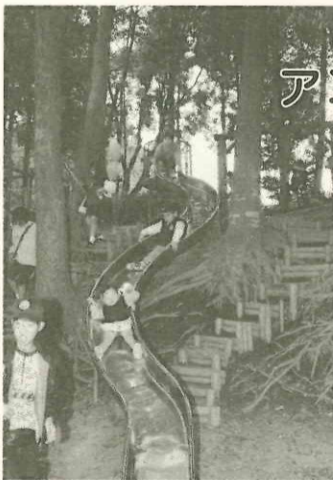
Table of Women's Class schedule with columns for 日時, 課題, 講師.

家庭教育講座を4会場で開催

家庭教育講座日程表

Table of Family Education Lecture schedule with columns for 日時・会場, 課題, 講師.

子どもたちの幸せを願って、保護者などを対象とした家庭教育講座を開催します。いずれも公開講座です。



子どもたちの健やかな成長を願って

エンゼルプラン

アンケート調査にご協力を回答は10日までに

市では、「流山市児童育成計画(エンゼルプラン)」の策定に伴い、無作為に選んだ、9歳以下の子どもがいる家庭2000世帯と20歳代の未婚の男女1000人を対象に郵送によるアンケート調査を行っています。

この調査は、平成12年度に策定予定の「流山市児童育成計画(エンゼルプラン)」の基礎資料となるもので、今後、本市における子育て環境の整備や施策などを検討する資料として、広く活用していきます。

☎ 社会福祉課保健福祉総合対策室 ☎50-6079

流山市フィットネスクラブ連合会が「社会体育優良団体」として表彰される

市内で活動している「流山市フィットネスクラブ連合会」が、このほど「平成十一年度社会体育優良団体」として、文部大臣から表彰されました。

償却資産の申告書 今月8日に発送

償却資産の申告書を今月8日に郵送します。対象は、事業所の構築物、機械、工具、備品などを所有する個人経営者や法人です。

# 特集 流山市の財政事情

## 厳しい財政状況が継続

平成10年度一般会計決算状況は、歳入が358億7396万3000円、歳出が341億8253万2000円で、前年度と比較すると歳入で0.9%増加し、歳出で0.6%の減少となり、収支は16億9143万1000円となりました。

本格的な景気回復に転じる気配が見えず、引き続き厳しい財政状況が続いていますが、常磐新線関連事業や一般廃棄物処理施設建設事業、介護保険事業をはじめとする各種保健福祉事業等の充実など、市民生活の安定のためには多額の財政需要が見込まれます。本市は、このような大規模事業や多種多様化する

市民ニーズに対応するために、弾力的かつ的確な行財政運営をしていかなければならない厳しい状況にあります。

このため、市では平成12年度が初年度となる、新たな流山市基本構想の将来都市像「豊かな自然や歴史・文化を活かし、市民が真の豊かさを実感できるまち『みんなでつくり価値ある流山』の実現のため、「市民生活優先」の諸事業を推進します。



皆さんに納めていただいた税金をはじめ、国や県からの補助金、市の財産、借りているお金などがどのように使われているのかわかっていただくため、市では条例に基づき、年一回、財政事情の公表を行っています。このたび「平成10年度決算」と「平成11年度上半期予算(四月一日〜九月三十日)の執行状況」がまとまりましたので、主な項目についてお知らせします。

### 平成10年度決算

#### 一般会計決算(歳出)

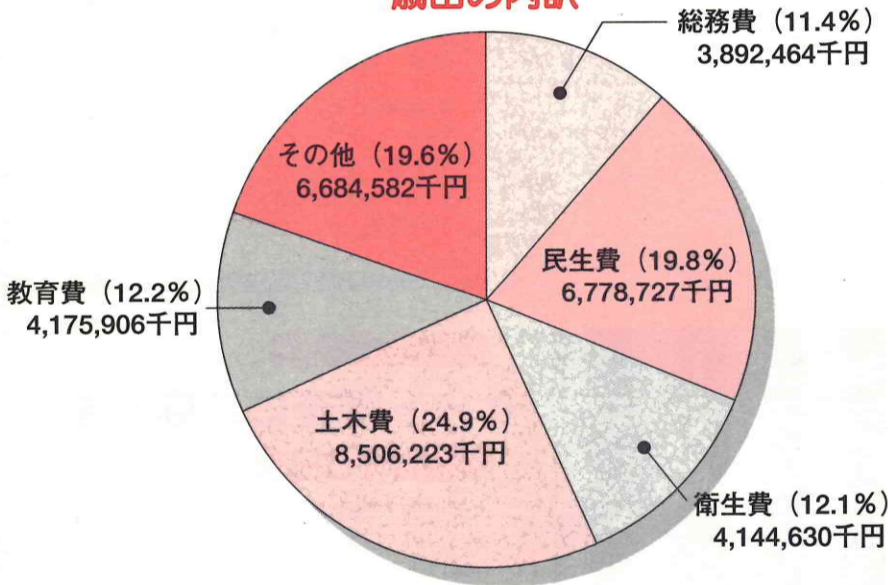
|      |                |
|------|----------------|
| 予算額  | 356億5520万1000円 |
| 支出済額 | 341億8253万2000円 |
| 支出割合 | 95.9% (対予算比)   |

#### 一般会計決算(歳入)

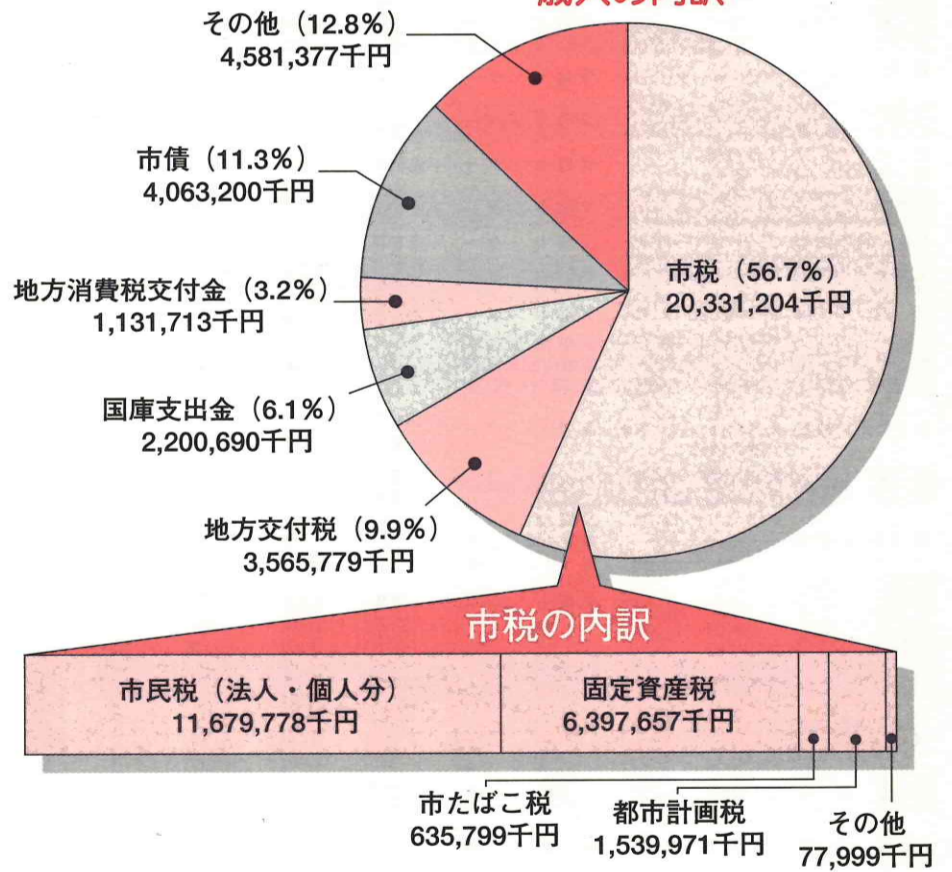
|      |                |
|------|----------------|
| 予算額  | 356億5520万1000円 |
| 収入済額 | 358億7396万3000円 |
| 収入割合 | 100.6% (対予算比)  |

#### 一般会計

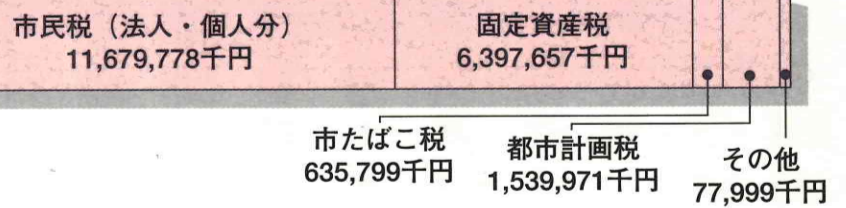
#### 歳出の内訳



#### 歳入の内訳



#### 市税の内訳



**こころの解説**  
 一般会計 市政を運営していくための基本的な経費を計上した会計  
 特別会計 特定の事業を行うとき、一般会計と別に処理する会計  
 水道事業会計 地方公営企業法の適用を受ける水道事業の会計  
 市債 その年の収入だけでは賄えない大きな事業を行うため、市が国や銀行などから借りたお金を国庫支出金 特定の事業を行うときに国から支出されたお金、負担金、補助金、委託金の三種類がある

#### 水道事業会計

①収益合計(水道料金など) 2,850,735,887円

内訳 { 営業収益 2,830,752,458円 (99.3%)  
 営業外収益等 19,983,429円 (0.7%) }

②費用合計(原水、浄水費など) 2,767,568,396円

内訳 { 営業費用 2,670,531,646円 (96.5%)  
 営業外費用等 97,036,750円 (3.5%) }

③当年度純利益(①-②) 83,167,491円

#### 市が借りているお金(市債)

319億3330万1000円

|                               |                                 |                         |
|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 道路や公園の整備・取得など<br>14,462,015千円 | 図書館の建設、学校の改修工事など<br>6,365,480千円 | ケアセンター建設など<br>407,466千円 |
| 市営住宅の建設など<br>960,378千円        | 住民税等減税や税収の補てん<br>7,356,010千円    | その他<br>2,381,952千円      |

#### 特別会計の決算状況

単位:千円、%

| 特別会計   | 区分 | 予算額       | 決算済額      | 対予算比率  |
|--------|----|-----------|-----------|--------|
| 土地取得   | 歳入 | 637,350   | 637,351   | 100.00 |
|        | 歳出 |           | 637,348   | 100.00 |
| 国民健康保険 | 歳入 | 7,044,907 | 7,026,774 | 99.74  |
|        | 歳出 |           | 6,867,778 | 97.49  |
| 老人保健医療 | 歳入 | 8,062,047 | 8,062,045 | 100.00 |
|        | 歳出 |           | 8,062,045 | 100.00 |
| 公共下水道  | 歳入 | 4,297,734 | 4,025,982 | 93.68  |
|        | 歳出 |           | 3,674,135 | 85.49  |

講座・講演

情報BOX

★印のあるものは市主催のもので掲載の申し込みは所定の用紙で

★冬休み作文学校
作文が苦手な子も得意な子も一緒に、自分の言葉で書くことの楽しさを知ってもらう講座です。

▽日時①小学1〜3年生
12月21日(火)・22日(水)13時15分〜、平成12年1月6日(木)・7日(金)10時〜②小学4〜6年生
12月21日(火)・22日(水)14時30分〜、平成12年1月6日(木)・7日(金)13時〜▽会場

【掲載ご希望の方は...】
このコーナーへ情報を掲載したい方は、「広報ながれやま情報BOX掲載申込書」によりお申し込みください。申込書は秘書広報課、各公民館、南流山センター、各福祉会館、森の図書館、市民総合体育館にあります。申込書に必要事項を記入し、直接または郵送で秘書広報課へ(ファックス50-0111も可)。申し込みが多い場合は、紙面の都合で掲載できない場合もあります。

所南流山センター▽対象
定員①小学1〜3年生②小学4〜6年生/いずれも10人(多数抽選)▽持ち物▽作文ノート、筆記用具▽申し込み12月15日までに電話で南流山センターへ
南流山センター ☎59-4511

氏名、電話番号を明記し、12月24日(必着)までに、〒270-0192流山市役所企画調整課内・市国際交流協会事務局へ※両コース希望の方は別々のハガキで申し込んでください
企画調整課内・市国際交流協会事務局 ☎50-6064

料1000円(保険料ほか)▽持ち物▽運動靴、タオル、運動できる服装▽申し込み12月18日10時に同プラザ窓口へ
南流山コミュニティプラザ ☎55-5701

日(土)・30日(日)10時〜16時▽場所▽さわやかちば県民プラザ(柏市)▽対象▽定員▽ウインドウズの操作ができる方/12人(多数抽選)▽内容▽インターネットのホームページの作成方法について▽受講料▽12000円程度▽申し込み▽往復ハガキに「ホームページ作成講座」、郵便番号、住所、氏名、年齢、電話番号を明記し平成12年1月10日(必着)までに、〒277-0882さわやかちば県民プラザへ
同プラザ ☎40-8615

展示

企画展「ながれやまの宝物」
絵画の一部をきょうから展示替え
市立博物館で好評開催中の企画展「ながれやまの宝物」で展示している絵画の一部をきょう1日から展示替えします。新しく展示する作品は、いずれも故松元松子さんの「静物(昭和27年)」「枯花と土器A(昭和40年)」「擬宝珠咲く池畔(平成6年)」など9点です。
市立博物館 ☎59-3434

▽日時12月10日(金)10時〜15時▽場所12月10日(金)10時〜15時▽場所12月10日(金)10時〜15時▽場所12月10日(金)10時〜15時

毎月第2・4日曜

一茶双樹記念館で呈茶を

「流山市茶道親和会」の協力で毎月第2・4日曜に、一茶双樹記念館で呈茶を行っています。

呈茶は、作法にとらわれず、お茶を楽しむものです。双樹亭の座敷や縁側で枯山水の庭園を眺めながら、季節感を味わってください。

日時 毎月第2・4日曜 10時〜15時
※12月26日と平成12年1月9日は開催しません

場所 一茶双樹記念館

料金 300円(入館料100円は別途)

市立博物館 ☎50-5750



平成11年度予算の執行状況

(平成11年9月30日現在)

一般会計

歳入
予算額 364億9121万4000円
収入済額 187億3107万0000円
収入割合 51.3% (対予算比)

歳入の内訳



歳出
予算額 364億9121万4000円
支出済額 174億8683万7000円
支出割合 47.9% (対予算比)

歳出の内訳



特別会計の収支状況

単位:千円、%

Table with 5 columns: Special Account, Division, Budget, Actual Revenue/Expenditure, and Budget Ratio. Rows include Land Acquisition, National Health Insurance, Elderly Medical Care, Public Sewerage, etc.

水道事業会計

①収益合計(水道料金など) 1,446,507,567円
内容: 営業収益 1,441,631,258円 (99.7%), 営業外収益等 4,876,309円 (0.3%)
②費用合計(原水、浄水費など) 1,291,605,093円
内容: 営業費用 1,242,934,603円 (96.2%), 営業外費用等 48,670,490円 (3.8%)
③当期純利益(①-②) 154,902,474円

市有財産の状況



問い合わせ: 財政課 ☎50-6071

映画・公演

★人形劇のついで
▽日時 12月8日(水)15時〜16時
▽場所 東部公民館 Ⅱ 内容 Ⅱ トン・ピー・プーのまほうのついで
ほか▽出演 Ⅱ 人形劇団レインボー
○中央図書館 ☎59-4664

おやこ劇場「まのあけみ今を生きぬく息ぬきコンサート」
Ⅱ 12月11日(土)17時〜18時
初石公民館 入場料2500円
○流山おやこ劇場 ☎52-0446

資格・求人

東葛中部地区総合開発事務所
組合職員の募集
▽職種 Ⅱ 生活指導員(知的障害者更生施設での生活指導など)
▽受験資格 Ⅱ 昭和48年4月2日以後生まれの方で①短大卒(見込み)以上で、社会福祉・心理学・教育学・社会学のいずれかの学科を専攻した方②専修学校卒(見込み)で、社会福祉に関する学科を専攻した方③高卒以上で、2年以上知的障害者の福祉に関する事業に従事した方
▽採用人数 Ⅱ 1人程度
▽試験日 Ⅱ 平成12年1月15日(土)(1次)、1月29日(土)(2次)、2月5日(土)(3次)
▽受験申し込み Ⅱ 申込書(事務組合事務所へ配布)に必要書類を添えて12月1日〜22日9時〜17時(土・日曜、祝日を除く)に

本人が直接市役所内同事務所へ持参
○東葛中部地区総合開発事務所 組合 ☎64-5251
○成田赤十字看護専門学校 平成12年度学生募集
▽応募資格 Ⅱ 高等学校卒業または卒業見込みの方(男子も可)
▽募集人員 Ⅱ 30人
▽試験日 Ⅱ 1月25日(火)・26日(水)
▽出願期間 Ⅱ 12月20日(月)〜平成12年1月19日(水)
▽応募方法など詳細は問い合わせを
○成田赤十字看護専門学校 福祉のしごと就職フェア
▽日時 Ⅱ 12月18日(土)12時30分〜15時30分
▽場所 Ⅱ 幕張メッセ(千葉市)
▽対象 Ⅱ 福祉施設などへの就職を希望する方
▽申し込み Ⅱ 当日、直接会場へ
○県福祉人材センター ☎0476-22-2311
○福祉のしごと就職フェア
▽日時 Ⅱ 12月18日(土)12時30分〜15時30分
▽場所 Ⅱ 幕張メッセ(千葉市)
▽対象 Ⅱ 福祉施設などへの就職を希望する方
▽申し込み Ⅱ 当日、直接会場へ
○県福祉人材センター ☎0476-22-2311

前納報奨金制度

来年4月から廃止に

平成十二年四月一日から、市・県民税、固定資産税・都市計画税の「納期前納付報奨金制度」が廃止になります。長い間、同制度を活用いただき、ありがとうございました。今後も市税の納期前納付にご協力をお願いします。なお、納税のための手間を省き、納め忘れや重複納付などを避けるため、便利な口座振替のご利用をお勧めします(2面参照)。
○国税制課 ☎50-6072

その他

2000年版県民手帳の配布
県統計協会発行の県民手帳を企画調整課窓口で、きょう一日から有料頒布します。
▽頒布価格 Ⅱ ポケット版350円、中型版550円
○企画調整課 ☎50-606

市母子寡婦福祉会のクリスマス会
▽日時 Ⅱ 12月12日(日)13時30分〜15時
▽場所 Ⅱ 流山福祉会館
▽対象 Ⅱ 市内の母子父子家庭の親子(小学生以下)
▽申し込み Ⅱ 8日までに市母子寡婦福祉会役員、母子福祉推進員、児童家庭課(電話可)へ
○児童家庭課 ☎50-608

戦傷病者無賃乗車船券引換証制度の改正と請求
▽改正内容 Ⅱ 10月1日から偶数枚の乙種引換証(戦傷病

農業所得者の皆さんへ

「農業所得標準」が平成12年分所得税の確定申告(平成13年2月16日〜3月15日)から廃止されます。原則として収支内訳書での計算が必要となりますが、当分の間は、必要経費の目安としての「経費標準」を使って所得金額を計算することもできます。平成12年1月分分から総収入金額や必要経費がわかるように、領収書や伝票などを保存(記録)しておくようにしてください。なお、平成11年分所得税の確定申告(平成12年2月16日〜3月15日)は、従来通りです。
※「平成11年分農業所得計算書」は税務署、市役所、農協などに置いてあります
○市民税課 ☎50-6073

会員募集

当日受け付け
○千葉中央法律事務所 ☎043-225-4567
フレンズ(硬式テニス) Ⅱ 毎週日曜12時〜14時または14時〜16時、市民球場。入会金1000円、月会費1000円
※試合のできる方歓迎
○カラオケ同好会 Ⅱ 第1・3金曜19時〜21時30分、主に江戸川台東自治会館。入会金2000円、月会費1500円
○見学可同好会 ☎53-11096(19時)
○漂流会(鎌倉彫) Ⅱ ①第1・3水曜、東部公民館②第2・4火曜、主に向小金福祉会館。いずれも10時〜12時。入会金5000円
○源氏物語を原文で楽しむ会 Ⅱ 毎週金曜10時30分〜12時、北部公民館。月会費1000円
○舞踏サークル若菜会 Ⅱ 毎週月・金曜11時〜16時、主に東深井福祉会館または老人福祉センター。入会金3000円、月会費3000円
○船橋中央公民館。相談無料。☎53-1625

法務局からのお知らせ

年末の登記手続きはお早めに

例年、12月になると登記関係の手続きなどが急増し、窓口が大変込み合います。登記の申請や登記簿の謄本・抄本・登記事項証明書、印鑑証明書の交付などの請求は、なるべく早めに提出するようにしてください。なお、年末になって不動産や会社の登記申請をされると、年内に処理することができない場合もあります。ご注意ください。
○松戸法務局 ☎047-363-6278

よりよい介護サービスをめざして

シルバーサービス事業者連絡会を設立

介護支援専門員も連絡会設立へ

介護保険制度の円滑な運営と、よりよいケアマネジメント、ケアプランの作成に向け、介護支援専門員を中心に、相互の連絡を密にするための連絡会を設立します。設立総会は、次の日程で開催予定です。多くの介護支援専門員の方の参加をお待ちしています。
▽日時 Ⅱ 12月15日(水)13時30分〜16時
▽場所 Ⅱ 市役所 Ⅲ 対象 Ⅱ 市内在住・在勤の介護支援専門員有資格者または今年度合格者でケアプラン作成に従事予定の方
▽申し込み Ⅱ 12月10日までに電話で介護支援課へ
○介護支援課 ☎50-6109

平成十二年四月からは、介護保険の在宅・施設サービスを市内で提供予定の三十三事業者が集まり、「流山市シルバーサービス事業者連絡会」を十一月一日に設立しました。この団体は、事業者間の連携・相互補完を図り、介護サービスの安定的な供給体制づくり、情報の共有、サービスの質の向上などに取り組むことを目的としており、初代会長には、市社会福祉協議会の作田勇さんが選ばれました。今後は、サービスの質的向上のための研修会や連絡会などを開催していく予定です。
○市社会福祉協議会内・同連絡会事務局 ☎59-4735

市商店会連合会 歳末の大売り出し

市商店会連合会加盟の各商店では、豪華賞品などを用意して「歳末大売り出し」を行います。
※①売り出し期間②抽選日
○「江戸川駅前商店街」
①12月6日〜14日②12月13日
③現金つかみ取りほか「電話通日栄会」12月10日〜19日②12月18日・19日③自転車ほか「江戸川台学園通り昭和会」①12月1日〜1月6日②1月6日③テレビほか「富士見台小田急ハイツ商店会」①12月7日〜23日②12月23日③自転車ほか「東初石商店会」①12月1日〜14日
○「平和台銀座通り商店会」①12月14日③自転車ほか
○「南流山商店会」①11月28日〜12月19日②12月18日・19日③買物券ほか「松ヶ丘商店会」①12月7日〜25日②12月23日〜25日③商品券ほか
○市商工会 ☎58-6111

児童館・センター 今月の催し物

Table with columns: 会場, 日程・催し物. Lists activities at various centers like Christmas decorations, sports, and parties.

# おのつよの 介護保険入門

～公正に行われる介護認定審査会～

十月一日から、要介護認定の申請の受け付けが始まり、一か月で二百六十人が申請し、四十五人が認定されました。

市の調査員が、委託を受けた調査員が申請者を訪問し、全国共通の八十五項目の調査表により介護を受ける方の心身の状況を調査するとともに、市の介護支援課では、介護を受ける方の主治医に意見書の作成を依頼します。

Aさん(83)のお宅を訪問した調査員は、起き上がりができるかどうかの項目について、①つかまらば自分でできる②何かにつかまらば自分でできる③介助なしではできない④の選択肢のうち②に○をしましたが、しかし、家族の方は「手を貸すこともあります」といいました。そこで、調査員は、特記事項欄に「筋力が低下しており手を貸すこともある」と書き込みました。

訪問調査は、身の回りのこと・意思疎通・介護上問題になる行動などの項目も書き込まれました。

調査内容を全国共通コンピ



ユーターに入力すると『要介護2』の一次判定ができました。また、依頼していた主治医の意見書も提出されました。

認定審査会の三〜四日前までは、一次判定結果と調査表の特記事項、主治医の意見書が、資料として介護認定審査会の委員に渡されます。審査会は、保健・医療・福祉の各専門家五人の合議体で、流山市には六組の審査会があります。審査会は、市役所の会議室に五人の委員と介護支援課(事務局)が集まり、開かれます。

今回は第三組の審査会で、内科医師・歯科医師・看護婦・薬剤師・福祉施設長の五人で、審査する対象者は二十五人でした。

委員は資料を検討し、一次判定が適切かどうか調べます。資料には、名前や住所は書かれていないので、どこの誰かは事務局以外わかりません。

一次判定結果に疑問のあるB委員が「〇〇番は、起き上がりは、何にかつかまればできる」となっていますが、特記事項には、夜遅くまでついていたが、最後まで、どこの誰かわからないまま、審査会は、極めて公正に行われていました。

審査会会長「要介護3と判定されました。状況からみて3の方がいいかと思われま。変更してもいいでしょうか」と聞き、全員が「いいでしょう」と言い、判定は『要介護3』に変更されました。

介護認定審査会の会場の明かりは、夜遅くまでついていたが、最後まで、どこの誰かわからないまま、審査会は、極めて公正に行われていました。

## くらしのひとくちメモ

消費生活センター ☎ 58-0999

### エステティックサロンの中途解約

「エステ無料体験」の折込み広告を見て、エステティックサロンへ行きました。無料体験した後、その身コース(五十万円)を勧められ一年間の契約をしました。

しかし、続けていても一向にやせる気配がなく、クレジットの支払いも大変です。途中でやめたいと申し出ましたが、高い解約料を請求されました。どうすればよいでしょうか。

**【相談事例】**

「エステ無料体験」の折込み広告を見て、エステティックサロンへ行きました。無料体験した後、その身コース(五十万円)を勧められ一年間の契約をしました。

しかし、続けていても一向にやせる気配がなく、クレジットの支払いも大変です。途中でやめたいと申し出ましたが、高い解約料を請求されました。どうすればよいでしょうか。

**【アドバイス】**

エステティックサロンや外国語会話教室、学習塾、家庭教師派遣などの長期サービス契約は、実際に施術や授業を受けるまで、その内容や質がわかりにくいのが特徴です。

後で、自分に合っていないと分かり、解約を申し出ても拒否されたり、法外な解約料を請求されたりと、トラブルが多く発生していました。

そこで、平成十一年十月二十二日から訪問販売法が改正され、クーリング・オフや中途解約の際の解約料上限が決められました。対象となるのは、エステティックサロン、英会話教室、学習塾、家庭教師派遣の四業種です。

契約期間は、エステティックサロンで二か月以上、その他は二か月以上の契約に限り、

主な内容は次のとおりです。

- ① 契約から八日以内であれば自ら店舗に向いて契約した場合でも、クーリング・オフができます。
- ② 途中でやめる場合、解約料が高額にならないよう、上限が決められました(エステの場合は二万円または契約残額の十パーセントのいずれか低い額)。
- ③ 法律が適用されるのは、平成十一年十月二十二日以降に解約した場合のみとなります。



## はばたけ 21世紀へ

### 子育て通信

～今月のテーマ～  
健康な身体づくりを

教育の中身を伝統的な分け方で大別すると、「知育(物の名前を覚える、右と左が区別できるようになるなど)」「徳育(黙って人の物をとってはいけない、順番を守るなど)」「体育(足腰を鍛える、病気になるに)

「く」身体をつくるなど」に分けられます。幼児の場合も、当然、どれも欠かすことのできない大切なものですが、今回は「体育」についてお話ししましょう。

① 皮膚を鍛えましょう。朝起きて洋服に

着がえる時、乾いたタオルで全身をこすり皮膚を刺激してあげましょう。タオルの代わりに両手に軍手をはめてこするのでもいいですね。

② 薄着になるよう心掛けましょう。子どもは大人よりも体温が高いので、大人より少し薄着の方がいいですね。

③ 汗腺の開閉で体温調節ができる身体に育てましょう。幼い頃に自然の変化に柔軟に適應できるように育てることが大切です。そのために夏はいつもクーラーではなく、汗をかくことで体温調整できるように鍛えましょう。

④ 足・腰を丈夫にしましょう。しっかりと歩けるようになったら、短い距離から少しずつ距離を長くしていきます。自然に足・腰が強くなってきます。

このようなことに心掛けて、健康な身体づくりをしましょう。

(児童家庭課・保育士)

## 市民文芸

原稿は直接 選者へお送りください

### 俳句 水見壽男 選

(流山市東深井851-11)

心急くま短日の立話  
行く秋の馬欄に吹かふる狐の毛  
旅し来て湖空高く秋の虹  
校門の大樹紅葉となりけり  
ケアハウス寝静まりたる良夜かな

美 田 山田 敬司  
西 初 石 齊藤登志子  
向 小金 鳥羽田信子  
前 ケ崎 松原 三歩  
野々下 矢野 春子

### 短歌 武田静江 選

(流山市松ヶ丘4-505-90)

空くじ当たらぬものと思えども夢捨て切れず売場覗けり  
続く田の一郭の空を黄に染めてあわだち草はいよよ繁れる  
産卵の鮭ひしめる泉田川人ら構えて待ち受けにけり  
ひそとして白きボールの転がれりいちよう散りしく学びやの庭  
変わりゆく余りに激し世相には戸惑うばかり老の戯(せ)れ言

西 初 石 岡田正五郎  
西 初 石 山田 良光  
若 葉 台 中沢きぬこ  
このす白 齊藤登志子

### 詩 宮田登美子 選

(流山市江戸川台西4-109)

読んで よろこんでくれる  
人がいるから  
書くのです  
病気で横になっていても  
読めるからと 言ってくれる  
人がいるから  
書くのです  
早く元気になって  
新緑の香りに包まれた小道を  
ゆつくりと二人で歩いてみたい  
あたたかい  
ふれ合いを  
大切に 生きて行きたいから  
今日も 書くのです

西 初 石 岡田 正五郎

【評】近年、通信機器の普及で手紙を書くという行為は片隅に追いやられた感があります。たどえ一枚の葉書でも手書きの便りはうれしいものです。まして、病床にある人にとっては。作者は85歳ですが、快癒を希う優しい気持ちが、平明に素直に表現されていて、読み手にストレートに伝わり、共感を与えます。

### 介護保険

要介護認定の申請を受け付け中  
12月は80歳～84歳の方が対象

今月は家で介護を受けている80歳～84歳の方と、介護が必要で施設や病院に入所または入院している方の申請を受け付けています。

詳しくは介護支援課へお問い合わせを。

☎介護支援課 50-6109

### 地域振興券

取り扱い事業者の皆さん  
換金は12月13日まで

商品などと引き換えた地域振興券の換金は、12月13日(月)までです。期限を過ぎると換金請求はできませんのでご注意ください。

☎商工課 50-6085

きょう1日から来年1月15日までは「不法投棄防止強調期間」です。

これに伴い、きょう1日から不法投棄防止のパトロールを行います。年末年始は、大掃除などで出たごみを適正に処理せずに、山林などに不法投棄する心ない行為が見受けられることから、投棄物を発見した

## 不法投棄は許さない!!

パトロールを展開

ら警察と連携し、投棄者を追跡調査します。もし、ごみが捨てられている現場などを見つけたときは、環境保全課に連絡してください。

ルールを守って、きれいで住みよいまちにしましょう。

☎環境保全課 50-6083

### 第47回市民芸術劇場

## ヤンタの宝物

今月12日から  
チケット発売

来春公演の市民芸術劇場のチケットを今月12日から発売します。今回は、親子で楽しんでいただける劇団わらび座によるミュージカル「ヤンタの宝物」を文化会館で上演します。主人公は昆虫の世界に舞い込んだヤンタ少年。枯れ果てた森を救うため、冒険しながら

大活躍。生き続ける強さ、喜び、信じ合える愛を伝えます。  
▽公演 平成12年3月5日(日)14時30分～▽料金 1100円(全席指定)▽チケット発売 12月12日(日)から文化会館・各公民館・南流山センター(9時30分～16時)・イトウミュージックシテイ(イトーヨーカ堂流山店内)  
☎社会教育課 50-6106

きょう1日から三十一日までの一か月間、全国一斉に歳末たすけあい運動が展開されます。

「地域でささえあう」

「あなたのお正月」をスローガンに、県共同募金会流山市支会では、自治会や関係機関などの協力で募金活動を行います。

### 歳末たすけあい運動

地域でささえあう  
あなたのお正月

昨年寄せられた募金は四百三万八千九百二円。これらの善意は援助を必要とする市内の家庭や福祉施設に入所している方などに直接配られました。

# コミュニティひろば

地域の話題をおしえてください。  
〒270-0192 流山市役所秘書広報課  
☎50-6063



### 中学生が職場体験で汗 仕事の厳しさや尊さを学ぶ

仕事の厳しさや尊さを身を持って知ってもらおうと、常盤松中学校(2年生)ではこのほど、職場体験の一日課外学習が行われました。生徒は協力してくださった約80事業所に数人ずつ弟子入り。職場の先輩に、しかられたり褒められたりしながら仕事で汗を流していました。

### クリスマス頃が楽しみ… ポインセチアなどで寄せ植え

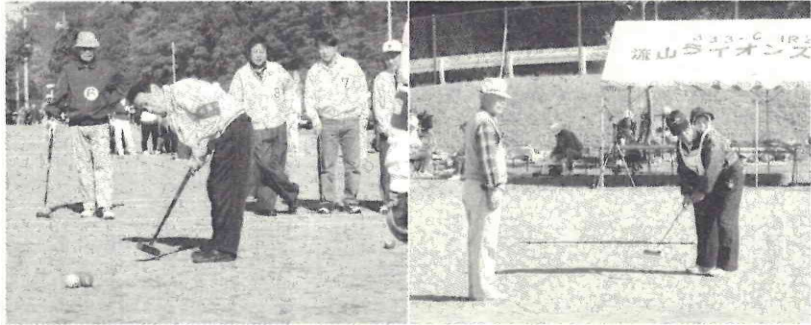


人気を呼んでいるガーデニング。さらに緑に親しんでもらおうと、講習会がこのほど南流山センターで行われました。今回は、もみの木やポインセチアなどを使ったクリスマスにちなんだ寄せ植え。寒さに弱いポインセチアの話には熱心にメモをとっていました。

流山駅伝大会(市体育協会主催)が十一月二十一日、市総合運動公園周辺(男子五区二十・九キロ、女子五区十五・九キロ)の周回コースで、過去最高の百六十チームが参加して行われました。どの選手も沿道からの声援を受けながら力走。汗まみれのタスキをつなぎました。



### 流山駅伝に 160チームが参加



「5番、第1ゲート通過!」一。さわやかな秋晴れとなった11月10日、上耕地運動場で「流山ライオンズクラブ杯第7回ゲートボール親善大会」が行われました。参加したのは地域の老人会やゲートボールクラブなど25チーム。ライオンズクラブの若手メンバーもいぶし銀の技の指導を受けながら大奮闘。結果は見事、向小金チームが優勝しました。

### いぶし銀の技の攻防 ゲートボールで向小金チームが優勝